

**Comité des services du développement
économique et tourisme**

**11 octobre 2016
13 h 30**

PROCÈS-VERBAL

**Economic Development and Tourism
Services Committee**

**October 11, 2016
1:30 p.m.**

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil / Council :

Johanne Portelance, présidente et conseillère / President and Councillor
Yves Paquette, conseiller / Councillor
Pierre Ouellet, conseiller / Councillor
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Personnes ressources / Resource Persons :

Jean-Claude Miner, chef du service du bâtiment / Chief Building Official
Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner
Lucie L. Titley, adjointe administrative / Administrative Assistant

Absence

Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator

Visiteurs / Visitors:

1. Ouverture de la réunion

La présidente ouvre la réunion à 13 h 30.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour
suite à l'ajout des sujets suivants :

- 7.1 Budget 2017
- 7.2 Demande d'exemption d'approbation
d'un plan préliminaire de condominium
au 205 et 225, avenue Spence

Opening of the meeting

The President calls to order the meeting
at 1:30 p.m.

Adoption of the agenda

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the agenda be
adopted after the addition of the following
items:

- 7.1 Budget 2017
- 7.2 Request for exemption of a
preliminary condominium plan at 205
and 225 Spence Avenue

- 9.1 Embauche
- 10.1 Vente de propriété
- 10.2 Projet proposé - 126 rue John

Adoptée

- 9.1 Hiring
 - 10.1 Sale of property
 - 10.2 Proposed project - 126 John Street
- Carried**

3. Divulgations de conflits d'intérêt

aucun

Disclosures of conflicts of interest

none

4. Visiteurs

aucun

Visitors

none

5. Urbanisme

5.1 Mise à jour - projet *Arpent-Nord*, au 162, rue Bon Pasteur

Le mercredi 5 octobre dernier, on acquiesçait à la demande de dérogation, soit à la réduction de l'aire de stationnement. Dès que les plans au niveau civil seront prêts, les travaux débiteront.

Planning

Update - *Arpent-Nord* project at 162 Bon Pasteur Street

On Wednesday, October the 5th, the requested derogation, a request for reduced parking space, was accepted. As soon as the civil plans are ready, work will begin.

6. Construction

6.1 Rapport sommaire des permis de construction pour le mois de septembre 2016.

Le comité reçoit l'information.

Construction

Summary building permits report for September 2016

The committee receives the information.

6.2 Enseigne - autoroute 417

Sujet reporté à la prochaine rencontre.

Sign - Highway 417

Item to be discussed at the next meeting.

7. Développement économique

7.1 Budget 2017

L'urbaniste présente une prévision des projets pour l'an 2017.

Economic Development

Budget 2017

The Planner presents the planning of projects for 2017.

7.2 **Projet - 205 et 225, avenue Spence**

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu qu'une demande d'exemption d'approbation d'un plan préliminaire de condominium - 205 et 225, avenue Spence - C.H. Clément Construction Inc. soit présentée à des fins d'approbation.

Adoptée

Project - 205 & 225 Spence Avenue

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that a request for exemption of a preliminary condominium plan - 205 & 225 Spence Avenue - C.H. Clément Construction Inc. be presented for approval.

Carried

8. **Période de questions/commentaires**

Monsieur Ouellet présente ses impressions du site internet de La Nation.

Question/Comment period

Mr Ouellet submits his impressions on La Nation's website.

9. **Autres sujets**

Other items

9.1 **Embauche**

L'urbaniste demande que la secrétaire administrative intérimaire ou la commis II intérimaire reste à l'emploi pour une période de temps afin d'offrir une formation aux nouveaux employés.

Hiring

The Planner wishes that the acting administrative secretary or the acting clerk II remain employed for the training of the new employees.

10. **Huis clos**

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 14 h 40 pour discuter des articles 10.1 et 10.2.

Adoptée

Closed Meeting

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved to hold a closed meeting at 2:40 p.m. to discuss items 10.1 and 10.2.

Carried

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 15 h 10.

Adoptée

Moved by Yves Paquette
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved to resume the meeting at 3:10 p.m.

Carried

10.1 Vente de propriété

Le comité reçoit l'information.

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu qu'une évaluation géotechnique du terrain soit faite.

Adoptée

Sale of property

The committee receives the information.

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that a geotechnical evaluation of the land be done.

Carried

10.2 Projet proposé - 126 rue John

Le comité reçoit l'information et maintient le statu quo du refus de permis tant que l'agent ne répond pas à la réglementation.

Adoptée

Proposed project - 126 John Street

The committee receives the information and maintains the status quo and refuses to provide a permit for as long as the agent doesn't comply with the regulations.

Carried

11. Ajournement

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 15 h 30.

Adoptée

Adjournment

Moved by Yves Paquette
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be adjourned at 3:30 p.m.

Carried


Johanne Portelance
Présidente